



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 25 MAI 2012**

(Séance du matin)

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 25 MEI 2012**

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	20	VERONTSCHULDIGD	20
RADIATION D'UN MEMBRE D'UN GROUPE POLITIQUE	20	SCHRAPPING VAN EEN LID VAN EEN POLITIEKE FRACTIE	20
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	21	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	21
Cour constitutionnelle		Grondwettelijk hof	
COUR DES COMPTES	22	REKENHOF	22
Certification des comptes généraux 2008 et 2009 de l'Agence régionale pour la Propreté		Certificering van de algemene rekeningen van 2008 en 2009 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
COUR DE CASSATION	22	HOF VAN CASSATIE	22
Rapport d'activité 2011		Activiteitenverslag 2011	
POLITIQUE MENÉE PAR LE GOUVERNEMENT BRUXELLOIS SUR LA PRÉSENTATION ÉQUILIBRÉE DES HOMMES ET DES FEMMES DANS LES ORGANES CONSULTATIFS ET LES CONSEILS D'ADMINISTRATION	22	BELEID GEVOERD DOOR DE BRUSSELSE REGERING INZAKE DE EVENWICHTIGE VERTEGENWOORDIGING VAN MANNEN EN VROUWEN IN ADVIESORGANEN EN RADEN VAN BESTUUR	22
Rapport 2011		Rapport 2011	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	

ASBL CENTRE D'ACTION LAÏQUE	23	VZW "CENTRE D'ACTION LAÏQUE"	23
Mémorandum élections communales et provinciales 2012		Memorandum gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen 2012	
BUDGET DE L'EXERCICE 2013 DE L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRêTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFÉSSIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE	23	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 2013 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFÉSSIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD	23
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
BUDGET DE L'EXERCICE 2013 DE L'ÉTABLISSEMENT NÉERLANDOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRêTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFÉSSIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE	24	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 2013 VAN DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFÉSSIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD	24
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
ORDONNANCE DU 4 SEPTEMBRE 2008 RELATIVE AU SUBVENTIONNEMENT DES ASSOCIATIONS ET DES PROJETS AYANT POUR OBJECTIF L'AMÉLIORATION DE L'ENVIRONNEMENT URBAIN ET DU CADRE DE VIE EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	25	ORDONNANTIE VAN 4 SEPTEMBER 2008 MET BETrekking tot het SUBSIDIËREN van VERENIGINGEN EN PROJECTEN TER VERBETERING VAN HET STADSMILIEU EN HET LEEFKLIMAAT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELijk GEWEST	25
Rapport au Parlement pour les années 2009, 2010 et 2011		Verslag aan het parlement voor de jaren 2009, 2010 en 2011	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	

FONDATION ROI BAUDOUIN	25	KONING BOUDEWIJNSTICHTING	25
Rapport annuel 2011		Jaarverslag 2011	
MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES	26	MINISTERIE VAN DE "FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES"	26
ORDONNANCE DU 25 NOVEMBRE 2010 RÉGLANT L'EXPLOITATION D'UN SERVICE PUBLIC DE LOCATION AUTOMATISÉE DE VÉLOS	26	ORDONNANTIE VAN 25 NOVEMBER 2010 TOT REGELING VAN DE UITBATING VAN EEN OPENBAAR GEAUTOMATISEERD FIETS- VERHUURSysteem	26
Rapport annuel 2011		Jaarverslag 2011	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
CENTRE POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME	26	CENTRUM VOOR DE GELIJKHEID VAN KANSEN EN RACISMEBESTRIJDING	26
Rapport d'activités et de gestion 2011		Jaarverslag algemene werking 2011	
SERVICE DE MÉDIATION DE L'ÉNERGIE	27	OMBUDSDIENST VOOR ENERGIE	27
Rapport d'activités 2011		Activiteitenverslag 2011	
QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU	27	SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD	27
PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	28	VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	28
Prises en considération		Inoverwegingen	
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	

PROJET D'ORDONNANCE	29	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	29
Projet d'ordonnance transposant la directive 2010/24/UE du Conseil du 16 mars 2010 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures (n°s A-266/1 et 2 - 2011/2012).		Ontwerp van ordonnantie houdende omzetting van richtlijn 2010/24/EU van de Raad van 16 maart 2010 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldborderingen die voortvloeien uit belastingen, rechten en andere maatregelen (nrs A-266/1 en 2 2011/2012).	
<i>Discussion générale</i>	30	<i>Algemene bespreking</i>	30
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	30
QUESTIONS ORALES	31	MONDELINGE VRAGEN	31
- de M. Hervé Doyen	31	- van de heer Hervé Doyen	31
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de revalorisation de la démocratie communale par l'affectation de budgets participatifs aux initiatives citoyennes".		betreffende "de evaluatie van de toepassing van het lokaal bestuursplan voor de versterking van de gemeentelijke democratie door de besteding van participatieve begrotingen aan burgerinitiatieven".	
- de M. Hervé Doyen	31	- van de heer Hervé Doyen	31
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière d'amélioration de l'accessibilité horaire des services à la population ainsi que de la mise en place de services en ligne".		betreffende "de evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuursplan inzake de verbetering van de openingsuren van de diensten voor de bevolking en het aanbod van diensten online".	

- de M. Hervé Doyen

31

- van de heer Hervé Doyen

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale concernant la création du grade légal de gestionnaire des ressources humaines au sein de l'administration".

- de M. Hervé Doyen

31

- van de heer Hervé Doyen

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de clarification du rôle de secrétaire communal".

- de M. Hervé Doyen

31

- van de heer Hervé Doyen

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de fonctionnement du comité de direction".

- de M. Emmanuel De Bock

31

- van de heer Emmanuel De Bock

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuursplan inzake de invoering van de wettelijke graad van humanresourcesmanager binnen het bestuur".

Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les études sur le développement métropolitain de Bruxelles".

- de Mme Caroline Persoons

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les crèches".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention".

- de M. Emmanuel De Bock

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la participation des étrangers aux élections communales".

- de M. Emmanuel De Bock

31

Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de studies over de grootstedelijke ontwikkeling van Brussel".

- van mevrouw Caroline Persoons

31

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de kinderdagverblijven".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het Brussels Observatorium voor preventie en veiligheid".

- van de heer Emmanuel De Bock

31

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de deelname van vreemdelingen aan de gemeenteraadsverkiezingen".

- van de heer Emmanuel De Bock

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les contrôles et infractions aux subsides".

- de M. Paul De Ridder

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les primes linguistiques destinées aux fonctionnaires communaux".

- de Mme Barbara Trachte

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les suites de la décision du gouvernement relative à l'organisation des élections communales".

- de M. Emmanuel De Bock

31

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les déplacements à l'étranger".

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de controles op de aanwending van subsidies en overtredingen".

- van de heer Paul De Ridder

31

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de taalpremies voor ambtenaren op het gemeentelijk niveau".

- van mevrouw Barbara Trachte

31

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gevolgen van de beslissing van de regering inzake de organisatie van de gemeenteverkiezingen".

- van de heer Emmanuel De Bock

31

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de verplaatsingen naar het buitenland".

- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la lutte contre l'alcoolisme et l'accompagnement du personnel de la STIB".		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de strijd tegen het alcoholisme en de begeleiding van de MIVB-personeelsleden".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la mise en œuvre de partenariats entre la STIB et les acteurs de l'économie sociale".		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de partnerschappen tussen de MIVB en de actoren van de sociale economie".	
- de M. Emmanuel De Bock	31	- van de heer Emmanuel De Bock	31
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les contrôles et infractions aux subsides".		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de controles op de aanwending van subsidies en overtredingen".	
- de Mme Gisèle Mandaila	31	- van mevrouw Gisèle Mandaila	31
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les ceintures de sécurité dans les bus de la STIB utilisés pour le transport scolaire ou autres".		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de veiligheidsgordels in de MIVB-bussen voor schoolvervoer en ander vervoer".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk	

la Recherche scientifique, concernant "le soutien au MRAX par des emplois ACS".		Onderzoek, betreffende "de steun aan de MRAX door Geco-jobs".
- de M. Didier Gosuin	31	- van de heer Didier Gosuin
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "la subvention de 20.000 euros à l'asbl 'Wheelit'".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de subsidie van 20.000 euro aan de vzw 'Wheelit'".
- de Mme Caroline Persoons	31	- van mevrouw Caroline Persoons
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "les postes ACS – accueil de la petite enfance".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de aan kinderopvang toegewezen GECO-betrekkingen".
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "le soutien aux entreprises bruxelloises actives dans le secteur de l'apiculture".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de steun aan de Brusselse bedrijven voor bijenkweek".
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "les trajets en avion des membres du personnel de l'opérateur Actiris".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de reizen met het vliegtuig van de personeelsleden van Actiris".

- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "les trajets en avion des membres du personnel de l'opérateur SRIB".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de reizen met het vliegtuig van de personeelsleden van de GIMB".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "le soutien aux micro-brasseries bruxelloises".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de steun aan Brusselse microbrouwerijen".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "les séjours professionnels de type incentive et séminaires de travail à la SRIB".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de incentives op verplaatsing en seminars voor de GIMB".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "les séjours professionnels de type incentive et séminaires de travail à Actiris".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de incentives op verplaatsing en seminars voor Actiris".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la liste des études commanditées par l'opérateur ABE en 2011".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les mesures prises au sein de l'opérateur SRIB face à l'alerte du Computer Emergency Response Team (CRT) sur le virus 'DNS Changer'".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la campagne de communication de l'opérateur Actiris".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le partenariat entre Actiris et l'opérateur tunisien de l'emploi".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de lijst van de studies waartoe het BAO in 2011 opdracht heeft gegeven".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de maatregelen van de GIMB in het kader van de waarschuwing van het Computer Emergency Response Team tegen het virus 'DNS Changer'".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de communicatiecampagne van Actiris".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het partnerschap tussen Actiris en zijn Tunisische evenknie".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast

Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les publireportages sur des entreprises dans le quotidien La Dernière Heure et ce, avec le soutien de l'ABE".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le lancement de la compagnie Korongo par Brussels Airlines".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la gestion des constructions de projets professionnels par les missions locales".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le bilan des activités du département employeurs de l'opérateur Actiris".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de

met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de publireportages over ondernemingen in La Dernière Heure met steun van het BAO".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de oprichting van de maatschappij Korongo door Brussels Airlines".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het beheer van de contracten voor een beroepsproject door de lokale opdrachten".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de balans van de activiteiten van de dienst voor werkgevers van Actiris".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk

la Recherche scientifique,	Onderzoek,	
concernant "les subventions afférentes aux ordonnances sur les aides pour la promotion de l'expansion économique, sur l'agrément et le financement des ILDE et EI ainsi que sur la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale".	betreffende "de subsidies in het kader van de ordonnanties betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, de erkenning en de financiering van de PIOW's en inschakelingsbedrijven, alsook de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
concernant "le mémorandum signé entre l'ABE, le MIC Brussels, Betagroup et la Weststartup à l'occasion du premier Boostcamp du Microsoft Innovation Center Brussels".		betreffende "het memorandum van het BAO, het MIC Brussels, Betagroup en Weststartup ter gelegenheid van het eerste Boostcamp van het Microsoft Innovation Center Brussels".
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
concernant "la mise en œuvre de partenariats entre l'opérateur Brussels Invest & Export et les acteurs de l'économie sociale".		betreffende "de partnerschappen tussen Brussels Invest & Export en de actoren van de sociale economie".
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
concernant "la mise en œuvre de partenariats entre l'opérateur ABE et les acteurs de l'économie sociale".		betreffende "de partnerschappen tussen het BAO en de actoren van de sociale economie".

- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "la mise en œuvre de partenariats entre le Conseil économique et social et les acteurs de l'économie sociale".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de partnerschappen tussen de Economische en Sociale Raad en de actoren van de sociale economie".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "la mise en œuvre de partenariats entre l'opérateur Actiris et les acteurs de l'économie sociale".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de partnerschappen tussen Actiris en de actoren van de sociale economie".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "l'existence d'un système de primes ou d'incitants financiers pour l'acquisition de dispositifs de prévention par les opérateurs économiques bruxellois".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "het bestaan van premies of financiële stimuli voor de aankoop van preventiemiddelen door de Brusselse economische operatoren".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "l'accompagnement des entreprises bruxelloises par l'ABE lors des salons internationaux".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de begeleiding van de Brusselse ondernemingen door het BAO tijdens internationale beurzen".	

- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la liste des études commanditées par le cabinet du ministre en 2011".		betreffende "de lijst van de studies waartoe het kabinet van de minister in 2011 opdracht heeft gegeven".	
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la promotion de l'alimentation biologique, locale, durable et de saison au sein des cantines des administrations et des services publics".		betreffende "de promotie van biologische, lokale, duurzame en seizoensgebonden voeding in de kantines van de besturen en overheidsdiensten".	
- de M. Emmanuel De Bock	31	- van de heer Emmanuel De Bock	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les contrôles et infractions aux subsides".		betreffende "de controles op de aanwending van subsidies en overtredingen".	
- de M. Emmanuel De Bock	31	- van de heer Emmanuel De Bock	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les déplacements à l'étranger".		betreffende "de verplaatsingen naar het buitenland".	
- de M. Emmanuel De Bock	31	- van de heer Emmanuel De Bock	31

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les contrôles et infractions aux subsides".

- de M. Emmanuel De Bock

31

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les déplacements à l'étranger".

- de M. Didier Gosuin

31

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'octroi d'une subvention de 37.000 euros à l'asbl 'Compagnie des nouveaux disparus'".

- de M. Emmanuel De Bock

31

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les surcoûts du projet Polders".

- de Mme Françoise Schepmans

31

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la liste des études commanditées par le cabinet du secrétaire d'Etat en 2011".

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de controles op de aanwending van subsidies en overtredingen".

- van de heer Emmanuel De Bock

31

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de verplaatsingen naar het buitenland".

- van de heer Didier Gosuin

31

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toekenning van een toelage van 37.000 euro aan de vzw 'Compagnie des nouveaux disparus'".

- van de heer Emmanuel De Bock

31

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de extra kosten voor het project Polders".

- van mevrouw Françoise Schepmans

31

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de lijst van de studies waartoe het kabinet van de staatssecretaris in 2011 opdracht heeft gegeven".

- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Christos Doulkeridis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la promotion de l'alimentation biologique, locale, durable et de saison au sein des cantines des administrations et des services publics".		betreffende "de promotie van biologische, lokale, duurzame en seizoensgebonden voeding in de kantines van de besturen en overheidsdiensten".	
- de M. Emmanuel De Bock	31	- van de heer Emmanuel De Bock	31
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Christos Doulkeridis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les contrôles et infractions aux subsides".		betreffende "de controles op de aanwending van subsidies en overtredingen".	
- de M. Emmanuel De Bock	31	- van de heer Emmanuel De Bock	31
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Christos Doulkeridis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les déplacements à l'étranger".		betreffende "de verplaatsingen naar het buitenland".	

**PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 9h34.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 25 mai 2012.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Marie Nagy ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Vincent Lurquin ;
- M. Jean-Claude Defossé, Parlement de Benelux ;
- M. Willem Draps, Parlement de Benelux.

**RADIATION D'UN MEMBRE D'UN
GROUPE POLITIQUE**

Mme la présidente.- Par lettre du 21 mai 2012, Mme Céline Fremault, présidente du groupe cdH, m'informe, conformément à l'article 10, point 2, alinéa 2 du règlement, de la radiation de Mme Danielle Caron en tant que membre du groupe cdH.

Cette radiation a pour conséquence la perte d'un mandat du groupe cdH au sein des commissions au bénéfice du groupe PS. J'invite les groupes concernés à me communiquer au plus vite les changements dans la composition des commissions.

- *De vergadering wordt geopend om 9.34 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 25 mei 2012 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Marie Nagy;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Vincent Lurquin;
- de heer Jean-Claude Defossé, Beneluxparlement;
- de heer Willem Draps, Beneluxparlement.

**SCHRAPPING VAN EEN LID VAN EEN
POLITIEKE FRACTIE**

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 21 mei 2012, deelt mevrouw Céline Fremault, voorzitter van de cdH-fractie, overeenkomstig artikel 10.2, tweede lid van het reglement, mee dat mevrouw Danielle Caron geschrapt is als lid van de cdH-fractie.

Deze schrapping heeft tot gevolg dat de cdH-fractie in de commissies een mandaat verliest ten voordele van de PS-fractie. Ik nodig de betrokken fracties uit om mij zo spoedig mogelijk de wijzigingen mee te delen in de samenstelling van de commissies.

Mme Danielle Caron siégera dorénavant en qualité de députée indépendante.

Afin de répondre à la question que Mme Céline Fremault m'a adressée hier, j'ai envoyé un courrier ce matin stipulant que tout le reste était ouvert à discussion.

La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- Nous contestons le fait que nous sommes réduits à un seul membre par commission en fonction de l'article 24 du règlement.

Mme la présidente.- Pour cela, il faudrait modifier ce dernier.

Mme Céline Fremault.- Je ne peux être victime d'un règlement qui oblige chaque député à siéger dans une commission. L'article 23.2 peut en effet être modifié dans ce sens.

Mme la présidente.- Je ne peux agir autrement que par la communication faite au Bureau datée du 21 mai. Je le répète : tout le reste est ouvert à discussion.

Mme Céline Fremault.- C'est un problème, car chaque député est censé siéger dans une commission, or il y en aura un qui ne le fera pas. Nous avons longuement étudié les textes.

Mme la présidente.- Pour information, c'est également la situation rencontrée par l'Open Vld à la Chambre, qui a exactement le même règlement que nous.

Mme Céline Fremault.- Nous ouvrirons donc la discussion.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

Mme la présidente.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Mevrouw Danielle Caron zal in het vervolg zetelen als onafhankelijk volksvertegenwoordiger.

Over de andere aspecten van deze zaak is wat mij betreft een debat zeker mogelijk.

Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- We zijn er niet mee akkoord dat we door artikel 24 van het reglement nu slechts een lid per commissie tellen.

Mevrouw de voorzitter.- Om dat te veranderen zou het artikel moeten gewijzigd worden.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- Ik vertik het om het slachtoffer te zijn van de reglementen.

Mevrouw de voorzitter.- Ik kan u slechts melden wat het Bureau heeft beslist. De rest ligt open voor discussie.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- We staan hier voor een probleem.

Mevrouw de voorzitter.- Ter informatie, Open Vld bevindt zich in dezelfde situatie in de Kamer.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- We zullen die discussie openen.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

COUR DES COMPTES

Certification des comptes généraux 2008 et 2009 de l'Agence régionale pour la Propreté

Mme la présidente.- Par lettre du 25 avril 2012, la Cour des comptes transmet, en application des dispositions de l'article 90, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, les rapports sur la certification des comptes généraux 2008 et 2009 de l'Agence régionale pour la Propreté (ARP).

– Renvoi à la Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales.

COUR DE CASSATION

Rapport d'activité 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 2 mai 2012, la Cour de cassation transmet son rapport d'activité pour l'année 2011.

– Pour information.

POLITIQUE MENÉE PAR LE GOUVERNEMENT BRUXELLOIS SUR LA PRÉSENTATION ÉQUILIBRÉE DES HOMMES ET DES FEMMES DANS LES ORGANES CONSULTATIFS ET LES CONSEILS D'ADMINISTRATION

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

REKENHOF

Certificering van de algemene rekeningen van 2008 en 2009 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 25 april 2012 zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 90, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de verslagen over de certificering van de algemene rekeningen 2008 en 2009 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN).

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

HOF VAN CASSATIE

Activiteitenverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 2 mei 2012 bezorgt het Hof van Cassatie zijn activiteitsverslag voor het jaar 2011.

– Ter informatie.

BELEID GEVOERD DOOR DE BRUSSELSE REGERING INZAKE DE EVENWICHTIGE VERTEGENWOORDIGING VAN MANNEN EN VROUWEN IN ADVIESORGANEN EN RADEN VAN BESTUUR

Rapport 2011

Mme la présidente. - Par lettre du 27 avril 2012, le secrétaire d'État en charge de l'égalité des chances transmet le rapport 2011 sur "la politique menée par le gouvernement bruxellois sur la représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs conformément à l'ordonnance du 5 juillet 2001 modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs" et "la politique menée par le gouvernement bruxellois sur la représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les conseils d'administration conformément à l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à garantir la présence équilibrée de femmes et d'hommes dans les conseils d'administration des organismes pararégionaux de droit ou d'intérêt public".

– Renvoi à la Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales.

ASBL CENTRE D'ACTION LAÏQUE*Mémorandum élections communales et provinciales 2012*

Mme la présidente. - Par lettre du 30 avril 2012, le président de l'asbl Centre d'action laïque transmet le mémorandum pour les élections communales et provinciales 2012.

– Pour information.

**BUDGET DE L'EXERCICE 2013 DE
L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE
CHARGÉ DE LA GESTION DES
INTÉRÊTS MATÉRIELS ET
FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ
PHILOSOPHIQUE NON***Rapport 2011*

Mevrouw de voorzitter. - Bij brief van 27 april 2012 bezorgt de staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen het verslag 2011 over "het beleid gevoerd door de Brusselse regering inzake de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen overeenkomstig de ordonnantie van 5 juli 2001 tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen" en "het beleid gevoerd door de Brusselse regering inzake de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de raden van bestuur overeenkomstig de ordonnantie van 4 september 2008 ertoe strekkende in de raden van bestuur van de pararegionale instellingen naar publiek recht of van openbaar belang een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen te waarborgen".

– Verzonden naar Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

VZW "CENTRE D'ACTION LAÏQUE"*Memorandum gemeenteraads- en
provincieraadsverkiezingen 2012*

Mevrouw de voorzitter. - Bij brief van 30 april 2012 bezorgt de voorzitter van de vzw "Centre d'Action Laïque" het memorandum voor de gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen 2012.

– Ter informatie.

**BEGROTING VAN HET
DIENSTJAAR 2013 VAN DE
FRANSTALIGE INSTELLING BELAST
MET HET BEHEER VAN DE
MATERIELLE EN FINANCIËLE
BELANGEN VAN DE ERKENDE**

**CONFESIONNELLE ET DES SERVICES
D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS
DE L'ARRONDISSEMENT
ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-
CAPITALE**

Mme la présidente.- Par lettre du 2 mai 2012, le gouverneur f.f. de Bruxelles-Capitale transmet, conformément à l'article 33 de la loi du 21 juin 2002, le budget de l'exercice 2013 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tel qu'arrêté par le conseil d'administration de l'Établissement lors de sa séance ordinaire du 23 avril 2012.

– Renvoi à la Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales.

**BUDGET DE L'EXERCICE 2013 DE
L'ÉTABLISSEMENT
NÉERLANDOPHONE CHARGÉ DE LA
GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS
ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ
PHILOSOPHIQUE NON
CONFESIONNELLE ET DES SERVICES
D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS
DE L'ARRONDISSEMENT
ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-
CAPITALE**

Mme la présidente.- Par lettre du 15 mai 2012, le gouverneur f.f. de Bruxelles-Capitale transmet, conformément à l'article 33 de la loi du 21 juin 2002, le budget de l'exercice 2013 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de

**NIET-CONFESIONNELLE
LEVENSBESCHOUWELIJKE
GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE
CENTRA VOOR MORELE
DIENSTVERLENING VAN HET
ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

Mevrouw de voorzitter.- Op datum van 2 mei 2012 zendt de wnd. gouverneur van Brussel-Hoofdstad, overeenkomstig artikel 33 van de wet van 21 juni 2002, de begroting van het dienstjaar 2013 over van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals goedgekeurd door de raad van bestuur van de instelling tijdens zijn vergadering van 23 april 2012.

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

**BEGROTING VAN HET
DIENSTJAAR 2013 VAN DE
NEDERLANDSTALIGE INSTELLING
BELAST MET HET BEHEER VAN DE
MATERIELLE EN FINANCIËLE
BELANGEN VAN DE ERKENDE
NIET-CONFESIONNELLE
LEVENSBESCHOUWELIJKE
GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE
CENTRA VOOR MORELE
DIENSTVERLENING VAN HET
ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

Mevrouw de voorzitter.- Op datum van 15 mei 2012 zendt de wnd. gouverneur van Brussel-Hoofdstad, overeenkomstig artikel 33 van de wet van 21 juni 2002, de begroting van het dienstjaar 2013 over van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende

l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tel qu'arrêté par le conseil d'administration de l'Établissement lors de sa séance ordinaire du 10 mai 2012.

– Renvoi à la Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales.

**ORDONNANCE DU 4 SEPTEMBRE 2008
RELATIVE AU SUBVENTIONNEMENT
DES ASSOCIATIONS ET DES PROJETS
AYANT POUR OBJECTIF
L'AMÉLIORATION DE
L'ENVIRONNEMENT URBAIN ET DU
CADRE DE VIE EN RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

*Rapport au Parlement pour les années 2009, 2010
et 2011*

Mme la présidente.- Par lettre du 2 mai 2012, la ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'environnement, de l'énergie et de la politique de l'eau, de la rénovation urbaine, de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente et du logement, transmet au parlement le rapport concernant la mise en œuvre de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative au subventionnement des associations et des projets ayant pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie en Région de Bruxelles-Capitale pour les années 2009, 2010 et 2011.

– Renvoi à la Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie.

FONDATION ROI BAUDOUIN

Rapport annuel 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 2 mai 2012, l'administrateur délégué de la Fondation Roi

centra voor morele dienstverlening het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals goedgekeurd door de raad van bestuur van de instelling tijdens zijn vergadering van 10 mei 2012.

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

**ORDONNANTIE VAN 4 SEPTEMBER
2008 MET BETREKKING TOT HET
SUBSIDIËREN VAN VERENIGINGEN
EN PROJECTEN TER VERBETERING
VAN HET STADSMILIEU EN HET
LEEFKLIMAAT IN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

*Verslag aan het parlement voor de jaren 2009,
2010 en 2011*

Mevrouw de voorzitter.- Op datum van 2 mei 2012 zendt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, aan het parlement het verslag betreffende de ten uitvoerlegging van de ordonnantie van 4 september 2008 met betrekking tot het subsidiëren van verenigingen en projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de jaren 2009, 2010 en 2011.

– Verzonden naar de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

KONING BOUDEWIJNSTICHTING

Jaarverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 2 mei 2012 bezorgt de afgevaardigde beheerder van de Koning

Baudouin transmet le rapport annuel 2011.

– Pour information.

MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

Mme la présidente.- Par lettre reçue le 10 mai 2012, le ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles transmet sa publication intitulée "La Fédération Wallonie-Bruxelles en chiffres - édition 2012".

– Pour information.

ORDONNANCE DU 25 NOVEMBRE 2010 RÉGLANT L'EXPLOITATION D'UN SERVICE PUBLIC DE LOCATION AUTOMATISÉE DE VÉLOS

Rapport annuel 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 11 mai 2012, le secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la mobilité, de la fonction publique, de l'égalité des chances et de la simplification administrative, transmet, conformément à l'article 2 de l'ordonnance du 25 novembre 2010 réglant l'exploitation d'un service public de location automatisée de vélos, le rapport annuel 2011 du système de vélos en libre service "Villo!".

– Renvoi à la Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications.

CENTRE POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME

Boudewijnstichting het jaarverslag 2011.

– Ter informatie.

MINISTERIE VAN DE "FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES"

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief ontvangen op 10 mei 2012 bezorgt het ministerie van de "Fédération Wallonie-Bruxelles" zijn publicatie getiteld "La Fédération Wallonie-Bruxelles en chiffres - édition 2012".

– Ter informatie.

ORDONNANTIE VAN 25 NOVEMBER 2010 TOT REGELING VAN DE UITBATING VAN EEN OPENBAAR GEAUTOMATISEERD FIETSVERHUURSSTEEEM

Jaarverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Op datum van 11 mei 2012 zendt de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging, artikel 2 van de ordonnantie van 25 november 2010 tot regeling van de uitbating van een openbaar geautomatiseerd fietsverhuursysteem, het jaarverslag 2011 over het systeem van fietsen in zelfbediening «Villo!».

– Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

CENTRUM VOOR DE GELIJKHEID VAN KANSEN EN RACISMEBESTRIJDING

Rapport d'activités et de gestion 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 22 mai 2012, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme transmet le rapport d'activités et de gestion 2011.

– Pour information.

SERVICE DE MÉDIATION DE L'ÉNERGIE*Rapport d'activités 2011*

Mme la présidente.- Par courrier reçu le 23 mai 2012, le Service fédéral de médiation de l'énergie transmet le rapport d'activités 2011.

– Pour information.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

Mme la présidente.- Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Charles Picqué : 56
- Mme Brigitte Grouwels : 31
- M. Benoît Cerexhe : 39
- M. Emir Kir : 14
- M. Christos Doulkeridis : 22.

Jaarverslag algemene werking 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 22 mei 2012, zendt het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding het jaarverslag algemene werking 2011.

– Ter informatie.

OMBUDSDIENST VOOR ENERGIE*Activiteitenverslag 2011*

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 23 mei 2012 zendt de Federale Ombudsdiest voor Energie het activiteitenverslag 2011.

– Ter informatie.

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

Mevrouw de voorzitter.- Ik herinner de leden van de regering er aan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn :

- de heer Charles Picqué: 56
- mevrouw Brigitte Grouwels: 31
- de heer Benoît Cerexhe: 39
- de heer Emir Kir: 14
- de heer Christos Doulkeridis: 22.

PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

Prises en considération

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Vincent De Wolf et Olivier de Clippele visant à charger la Cour des comptes d'une mission d'audit du Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-230/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission du logement et de la rénovation urbaine.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Serge de Patoul, Emmanuel De Bock et Mme Gisèle Mandaila relative à la reconnaissance et à la subsidiarité des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale (n° A-246/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Jef Van Damme visant à lutter contre le vol de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-258/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications.

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

In overwegingneming

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Vincent De Wolf en de heer Olivier de Clippele teneinde het Rekenhof te belasten met een doorlichting van het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-230/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar ?

- Verzonden naar de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Serge de Patoul, de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Gisèle Mandaila, betreffende de erkenning en de subsidiëring van de bedrijfencentra en de lokale-economieloketten (nr. A-246/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar ?

- Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Jef Van Damme teneinde fietsdiefstal aan te pakken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-258/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar ?

- Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Barbara Trachte, Catherine Moureaux, MM. Hervé Doyen, René Coppens et Mme Annemie Maes modifiant la Nouvelle loi communale afin d'organiser l'élection de la présidence du conseil communal (n° A-260/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Il s'agit d'une proposition d'ordonnance dont l'entrée en vigueur est liée au prochain renouvellement des conseils communaux. Nous souhaitons donc qu'elle puisse être adoptée avant ce renouvellement. Je vous demande de faire le nécessaire, le temps avançant, afin que l'on puisse examiner ce texte le plus rapidement possible en commission et ensuite en séance plénière.

Mme la présidente.- Je comprends tout à fait le sens de votre requête. J'en ferai part à la présidence de la commission compétente, puisque c'est elle qui est maître de son ordre du jour.

– Renvoi à la Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Vincent De Wolf et Philippe Pivin visant à assurer la sécurité des installations intérieures de gaz (n° A-267/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2010/24/UE DU CONSEIL

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Barbara Trachte, mevrouw Catherine Moureaux, de heer Hervé Doyen, René Coppens en mevrouw Annemie Maes tot wijziging van de nieuwe gemeentewet teneinde de verkiezing van het voorzitterschap van de gemeenteraad te regelen (nr. A-260/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar ?

Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *De inwerkingtreding van dit voorstel van ordonnantie is gekoppeld aan de gemeenteraadsverkiezingen. Daarom hadden we het graag goedgekeurd voor de verkiezingen.*

Mevrouw de voorzitter.- Dat begrijp ik. Ik zal dat doorgeven aan de bevoegde commissie, aangezien zij verantwoordelijk is voor haar agenda.

– Verzonden naar de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Vincent De Wolf en de heer Philippe Pivin ertoe strekkende de veiligheid van binnengasinstallaties te verhogen (nr. A-267/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar ?

– Verzonden naar de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN

**DU 16 MARS 2010 CONCERNANT
L'ASSISTANCE MUTUELLE EN MATIÈRE
DE RECOUVREMENT DES CRÉANCES
RELATIVES AUX TAXES, IMPÔTS,
DROITS ET AUTRES MESURES (N°OS A-
266/1 ET 2 - 2011/2012).**

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

Mme Marion Lemesre, rapporteuse, s'en réfère à son rapport écrit.

Puisque le ministre ne souhaite pas s'exprimer et que personne ne s'est inscrit dans ce débat, je vous propose de passer à la discussion des articles.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2 à 33

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**2010/24/EU VAN DE RAAD VAN 16 MAART
2010 BETREFFENDE DE WEDERZIJDSE
BIJSTAND INZAKE DE INVORDERING
VAN SCHULDVORDERINGEN DIE
VOORTVLOEIEN UIT BELASTINGEN,
RECHTEN EN ANDERE MAATREGELEN
(NRS A-266/1 EN 2 2011/2012).**

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Marion Lemesre, rapporteur, verwijst naar haar geschreven verslag.

Vermits niemand het woord vraagt, gaan we over tot de artikelsgewijze bespreking.

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 33

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est levée à 9h46.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt gesloten om 9.46 uur.*

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation de la loi du 2 décembre 2011 portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de « Brussels International Airport Company » (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC et modifiant la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité en vue de proroger le délai de confirmation, introduit par Joannes Wienen. (n° 5372 du rôle).

- le recours en annulation de l'article 1er du décret de la Communauté française du 6 octobre 2011 relatif aux supports de cours, introduit par l'ASBL « Fédération des Étudiant(e)s francophones » et autres. (n° 5388 du rôle).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle relative à l'article 353ter, alinéa 1er, 1^o, de la loi-programme (I) du

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van de wet van 2 december 2011 houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC en tot wijziging van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen betreffende Mobiliteit wat de verlenging van de termijn van bekrachtiging betreft, ingesteld door Joannes Wienen. (nr. van de rol 5372).
- het beroep tot vernietiging van artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 oktober 2011 betreffende de cursusdragers, ingesteld door de vzw « Fédération des Étudiant(e)s francophones » en anderen. (nr. van de rol 5388).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 353ter, eerste lid, 1^o, van de programlawet (I) van

24 décembre 2002, inséré par l'article 9 de la loi-programme du 27 décembre 2004, dans sa version antérieure à sa modification par l'article 201 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), posée par le Tribunal du travail de Bruxelles. (n° du rôle 5374).

- la question préjudicielle relative à l'article 54 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, posée par le Conseil d'État. (n° du rôle 5376).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 20 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posées par la Cour d'appel de Liège. (n° du rôle 5377).
- la question préjudicielle relative à l'article 2 du Code pénal, posée par la Cour d'appel de Liège. (n° du rôle 5378).
- la question préjudicielle concernant l'article 94quinquies de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, posée par la Cour d'appel de Bruxelles. (n° du rôle 5379).
- la question préjudicielle relative aux articles 40bis, § 2, alinéa 1er, 2°, et 40ter de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 8 juillet 2011, posée par le Conseil du contentieux des étrangers. (n° du rôle 5380).
- la question préjudicielle relative à l'article 318, § 2, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Gand. (n° du rôle 5382).
- la question préjudicielle relative à la loi du 11 décembre 2002 « portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, aux Protocoles Ier et II et à l'échange de lettres, faits à Luxembourg le 5 juin 2001 », et plus particulièrement aux articles 18 et 19 de la Convention, posée par la Cour d'appel d'Anvers.

24 december 2002, ingevoegd bij artikel 9 van de programmawet van 27 december 2004, in de versie ervan die voorafgaat aan de wijziging ervan bij artikel 201 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel. (nr. van de rol 5374).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, gesteld door de Raad van State. (nr. van de rol 5376).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 20 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Luik. (nr. van de rol 5377).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2 van het Strafwetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik. (nr. van de rol 5378).
- de prejudiciële vraag over artikel 94quinquies van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel. (nr. van de rol 5379).
- de prejudiciële vraag over de artikelen 40bis, § 2, eerste lid, 2°, en 40ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals gewijzigd bij de wet van 8 juli 2011, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. (nr. van de rol 5380).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent. (nr. van de rol 5382).
- de prejudiciële vraag betreffende de wet van 11 december 2002 « houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en de Protocollen I en II en de wisseling van brieven, gedaan te Luxemburg op 5 juni 2001 », in het bijzonder de artikelen 18 en

(n° du rôle 5383).

- la question préjudiciale concernant l'article 30 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posée par la Cour d'appel de Liège. (n° du rôle 5384).
- la question préjudiciale relative aux articles 55 et 56 de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses (articles 332, § 2, et 333/1, § 1, du CIR 1992), posée par la Cour d'appel de Gand. (n° du rôle 5385).
- les questions préjudiciables concernant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social et la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, posées par la Cour du travail de Liège. (n° du rôle 5386).
- la question préjudiciale relative à l'article 3, 3°, deuxième tiret, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, posée par la Cour du travail d'Anvers. (n° du rôle 5389).
- la question préjudiciale relative à l'article 53 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (modification de l'article 44, § 1er, 1°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), posée par le Tribunal du travail de Courtrai. (n° du rôle 5390).
- les questions préjudiciables relatives aux articles 6, § 1er, 9, § 1er, 11, § 1er, et 12, § 2, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, posées par la Cour d'appel de Gand. (n° du rôle 5395).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 57/2012 rendu le 3 mai 2012, en cause :
 - les recours en annulation du décret flamand du 9 juillet 2010 « relatif à l'organisation des archives administratives et de gestion »,

19 van de Overeenkomst, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen. (nr. van de rol 5383).

- de prejudiciële vraag over artikel 30 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door het Hof van Beroep te Luik. (nr. van de rol 5384).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 55 en 56 van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen (artikelen 332, § 2, en 333/1, § 1, van het WIB 1992), gesteld door het Hof van Beroep te Gent. (nr. van de rol 5385).
- de prejudiciële vragen over artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde en over de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gesteld door het Arbeidshof te Luik. (nr. van de rol 5386).
- de prejudiciële vraag over artikel 3, 3°, tweede streepje, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen. (nr. van de rol 5389).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 53 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (wijziging van artikel 44, § 1, 1°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Kortrijk. (nr. van de rol 5390).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 6, § 1, 9, § 1, 11, § 1, en 12, § 2, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, gesteld door het Hof van Beroep te Gent. (nr. van de rol 5395).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 57/2012 uitgesproken op 3 mei 2012, in zake :
 - de beroepen tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 9 juli 2010 betreffende de

introduits par l'ASBL « Association des Archivistes Francophones de Belgique » et autres et par le Conseil des ministres. (n° 5093 et 5094 du rôle).

- arrêt n° 58/2012 rendu le 3 mai 2012, en cause :
 - le recours en annulation des articles 92, 93, 95 et 96 du décret-programme de la Région wallonne du 22 juillet 2010 « portant des mesures diverses en matière de bonne gouvernance, de simplification administrative, d'énergie, de logement, de fiscalité, d'emploi, de politique aéroportuaire, d'économie, d'environnement, d'aménagement du territoire, de pouvoirs locaux, d'agriculture et de travaux publics », introduit par Jean-Claude Dierckx et Henri Gérard. (n° 5112 du rôle).
- arrêt n° 59/2012 rendu le 3 mai 2012, en cause :
 - la question préjudiciale concernant l'article 165, §§ 3 et 4, du décret de la Communauté française du 20 juin 2008 « relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française », et l'article 30 du décret de la Communauté française du 19 février 2009 « relatif aux membres du personnel administratif des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française », posée par le Tribunal de première instance de Liège. (n° 5151 du rôle).
- arrêt n° 60/2012 rendu le 3 mai 2012, en cause :
 - la question préjudiciale concernant l'article 37, § 3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, tel qu'il a été modifié par la loi du 13 juin 2006, posée par le Tribunal de la jeunesse de Mons. (n° 5155 du rôle).
- arrêt n° 61/2012 rendu le 3 mai 2012, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 332quinquies, § 2, alinéa 1er, du Code civil,

bestuurlijk-administratieve archiefwerking, ingesteld door de vzw « Association des Archivistes Francophones de Belgique » en anderen en door de Ministerraad. (nrs van de rol 5093 en 5094).

- arrest nr. 58/2012 uitgesproken op 3 mei 2012, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 92, 93, 95 en 96 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 22 juli 2010 « houdende verschillende maatregelen inzake goed bestuur, bestuurlijke vereenvoudiging, energie, huisvesting, fiscaliteit, werkgelegenheid, luchthavenbeleid, economie, leefmilieu, ruimtelijke ordening, plaatselijke besturen, landbouw en openbare werken », ingesteld door Jean-Claude Dierckx en Henri Gérard. (nr. van de rol 5112).
- arrest nr. 59/2012 uitgesproken op 3 mei 2012, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 165, §§ 3 en 4, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2008 « betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogescholen, Hogere Kunstschoolen en Hogere Instituten voor architectuur », en artikel 30 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009 « betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogere Kunstschoolen en Hogere Instituten voor architectuur », gesteld door de Rechtbank van eerst aanleg te Luik. (nr. van de rol 5151).
- arrest nr. 60/2012 uitgesproken op 3 mei 2012, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 37, § 3, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zoals gewijzigd bij de wet van 13 juni 2006, gesteld door de Jeugdrechtbank te Bergen. (nr. van de rol 5155).
- arrest nr. 61/2012 uitgesproken op 3 mei 2012, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel

posée par le Tribunal de première instance de Louvain. (n° 5296 du rôle).

- arrêt n° 63/2012 rendu le 10 mai 2012, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 1412bis, § 4, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles. (n° 5138 du rôle).
- arrêt n° 64/2012 rendu le 10 mai 2012, en cause :
 - les recours en annulation du décret flamand du 10 décembre 2010 « portant désignation de géomètres agréés par des provinces, communes et C.P.A.S. pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par les provinces, les communes et les C.P.A.S. », introduits par l'Institut professionnel des agents immobiliers et autres et par David Martens. (n° 5158 et 5159 du rôle).
- arrêt n° 65/2012 rendu le 10 mai 2012, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 39/57, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le Conseil du Contentieux des étrangers. (n° 5195 du rôle).

332quinquies, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven. (nr. van de rol 5296).

- arrest nr. 63/2012 uitgesproken op 10 mei 2012, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1412bis, § 4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel. (nr. van de rol 5138).
- arrest nr. 64/2012 uitgesproken op 10 mei 2012, in zake :
 - de beroepen tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 10 december 2010 « houdende aanstelling van erkende landmeters door provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s voor het opmaken van schattingverslagen in het kader van onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s », ingesteld door het Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars en anderen en door David Martens. (nrs van de rol 5158 en 5159).
- arrest nr. 65/2012 uitgesproken op 10 mei 2012, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 39/57, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. (nr. van de rol 5195).